

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1954-1955.

28 JUNI 1955.

WETSONTWERP betreffende het ouderdomspensioen der zelfstandige arbeiders.

I. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER VERBAANDERD.

Art. 17.

1. — Het 2° van § 1, vervangen door wat volgt :

« De bestaansmiddelen van de gerechtigden mogen 10.000 frank niet overschrijden voor een gehuwde verzekerde en 6.600 frank voor de alleenstaande verzekerde. Indien het bedrag van de bestaansmiddelen de bovenvermelde sommen overschrijdt, wordt het bedrag van de kosteloze voordelen verminderd met 3/4 van het gedeelte dat bovenvermelde sommen te boven gaat. »

2. — Een § 3 toevoegen, die luidt als volgt :

« Als bestaansmiddelen van de verzekerde en in voorkomend geval van zijn echtgenote worden aangerekend :

» 1° Het bedrag der inkomsten met de bedrijfsbelasting belastbaar en tot het jaar van het indienen der aanvraag voorafgaand betrekkelijk :

» De bedrijfsinkomsten worden evenwel niet meer als bestaansmiddelen in rekening gebracht zodra de belanghebbende ophoudt zijn beroep uit te oefenen.

» 2° Een som gelijk aan het kadastraal inkomen voor de gebouwde en niet gebouwde onroerende goederen waarvan de verzekerde en zijn echtgenote eigenaars zijn of dewelke zij in de loop van de tien jaren die aan het indienen der aanvraag voorafgaan hebben afgestaan.

» Generlei inkomsten worden echter als bestaansmiddelen in rekening gebracht voor de woning van de aanvrager die slechts eigenaar is van de door hem betrokken woning.

Zie :

281 (1954-1955) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 tot 4 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1954-1955.

28 JUIN 1955.

PROJET DE LOI relatif à la pension de vieillesse des travailleurs indépendants.

I. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. VERBAANDERD.

Art. 17.

1. — Remplacer le 2° du § 1, par ce qui suit :

« Les ressources des bénéficiaires ne peuvent dépasser 10.000 francs s'il s'agit d'un assuré marié, et 6.600 francs s'il s'agit d'un assuré isolé. Si le montant des ressources est supérieur à ces montants, le total des avantages gratuits est réduit à concurrence de 3/4 de la partie excédant les montants ci-dessus. »

2. — Ajouter un § 3, libellé comme suit :

« Seront considérées comme ressources de l'assuré et, le cas échéant, de son épouse :

» 1° Le montant des revenus imposables à la taxe professionnelle se rapportant à l'année précédant celle de l'introduction de la demande :

» Toutefois, les revenus professionnels ne sont plus considérés comme revenus dès que l'intéressé cesse d'exercer sa profession.

» 2° Une somme égale au revenu cadastral pour les immeubles bâtis et non bâtis dont l'assuré et son épouse sont propriétaires ou qu'ils auraient cédés au cours des dix années précédant l'introduction de la demande.

» Ne seront pas considérés comme ressources les revenus qui se rapportent à l'habitation du demandeur qui n'est que propriétaire de la maison qu'il occupe.

Voir :

281 (1954-1955) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 à 4 : Amendements.

» 3° Een som gelijk aan 6 % van de verkoopwaarde der onroerende goederen indien deze verhuurd zijn.

» 4° Een som gelijk aan 6 % der belegde of losse kapitalen of het werkelijk inkomen er van indien dit laatste hoger is dan voornoemde som.

» 5° De 3/4 van de vergoeding toegekend aan de gerechtigden op een invaliditeitspensioen of elk ander pensioen ten laste van de Staat, zonder rekening te houden met het gedeelte van het pensioen dat de 100 % invaliditeit te boven gaat of met de som uitdrukkelijk aan de invaliden voor de hulp van een andere persoon toegekend. »

VERANTWOORDING.

Zo wij voorstellen het probleem van de bestaansmiddelen in zijn geheel in de wet zelf te regelen, dan is het om het grote belang van deze aangelegenheid. Daarbij heeft de praktische toepassing van de vroegere wetgeving een reeks ongerijmde tekorten, waarover het goed is dat de wetgever zich zou uitspreken.

De heer Minister verklaarde dat het zijn bedoeling was het vrijgesteld inkomen voor een gehuwde tot 10.000 frank te verhogen.

Naar een vroeger aangenomen criterium bepalen wij in ons amendement het bedrag van de vrijstelling voor de alleenstaande in verhouding tot dit bedrag op 6.600 frank.

Heel in het bijzonder zoeken wij verder naar een logische en rechtvaardige eenvormigheid voor wat als inkomsten dient te worden aangenomen, zo goed voor de roerende als onroerende eigendommen.

Art. 18.

Het 3° weglaten.

» 3° Une somme égale à 6 % de la valeur vénale des immeubles, lorsque ceux-ci sont loués.

» 4° Une somme égale à 6 % des capitaux investis ou disponibles ou leur revenu réel si celui-ci est supérieur à la somme visée ci-dessus.

» 5° Les 3/4 de l'indemnité allouée aux bénéficiaires d'une pension d'invalidité ou de toute autre pension à charge de l'Etat, compte non tenu de la part de la pension excédant 100 % d'invalidité ou de la somme octroyée expressément aux invalides pour l'aide d'une tierce personne. »

JUSTIFICATION.

Si nous proposons de régler l'ensemble du problème des ressources par la loi même, c'est en raison de la grande importance de ce problème. L'application pratique de la législation antérieure révèle une série de lacunes absurdes au sujet desquelles le législateur devrait se prononcer.

M. le Ministre a déclaré qu'il entraînait dans ses intentions de porter à 10.000 francs les revenus exonérés du conjoint.

En vertu d'un critère admis précédemment, nous fixons dans notre amendement à 6.600 francs le montant de l'exonération consentie en faveur de l'isolé et proportionnelle à ce montant.

En outre, nous nous efforçons de rechercher une uniformité logique et équitable de la notion de « revenus » aussi bien pour les biens mobiliers que pour les biens immobiliers.

Art. 18.

Supprimer le 3°.

C. VERBAANDERD.

P. EECKMAN.

F. TANGHE.

F. HERMANS.

II. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEER F. HERMANS.

Art. 3.

In de Nederlandse tekst, op de vierde regel van littera a), na het woord :

« echtgenoot »,

invoeegen wat volgt :

« ; in geval van overlijden ».

II. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. F. HERMANS.

Art. 3.

Dans le texte néerlandais, à la quatrième ligne du littera a), après le mot :

« echtgenoot »,

insérer les mots :

« ; in geval van overlijden ».

F. HERMANS.

III. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER EECKMAN.

Art. 4.

In de tabel die volgt op het eerste lid, de woorden :

« 0 tot minder dan 15,000 frank 25 »,
vervangen door :
« 0 tot minder dan 10,000 frank 10;
» 10,000 tot minder dan 15,000 frank 25 ».

VERANTWOORDING.

Het betreft enkel kleine ondernemingen die een zeer geringe winst opleveren. Bedoelde ondernemingen worden gewoonlijk uitgebaat door loon- en (of) weddetrekkende die daardoor een bijkomende verdienste genieten (soms maar tijdelijk gedurende de periode van de kinderlast).

In vele gevallen worden de huurders soms verplicht een zelfstandig beroep uit te oefenen (b.v. herbergen verbonden aan een brouwerij).

Degenen die in deze gevallen verkeren zullen bijna nooit beroep doen op het Waarborgfonds omdat de echtgenoot langs de wet op de arbeidspensioenen of de bediendpensioenen een pensioen zal verwerven.

Echter valt er op te merken dat diegenen wier inkomsten beneden de 35,000 frank liggen, uitgesloten blijven van de verplichting eniger storting te doen in het Waarborg- en Solidariteitsfonds.

III. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. EECKMAN.

Art. 4.

Dans le tableau figurant « in fine » du premier alinéa, remplacer les mots :

« 0 à moins de 15,000 francs 25 »,
par ce qui suit :
« 0 à moins de 10,000 francs 10;
» 10,000 à moins de 15,000 francs 25 ».

JUSTIFICATION.

Il s'agit uniquement d'entreprises modestes réalisant fort peu de bénéfices. Ces entreprises sont généralement exploitées par des salariés ou (et) des employés qui en retirent des revenus supplémentaires (parfois temporairement pendant la période où ils ont des enfants à charge).

Dans de nombreux cas, les locataires sont parfois obligés d'exercer une profession indépendante (p. ex. cafetier au service d'une brasserie).

Ceux qui se trouvent dans ces cas ne bénéficieront presque jamais du Fonds de garantie parce que le mari aura droit à une pension en vertu de la loi sur la pension des ouvriers ou de celle sur la pension des employés.

Il convient cependant de remarquer que ceux dont les revenus sont inférieurs à 35,000 francs restent exclus de toute obligation de contribuer au Fonds de solidarité et de garantie.

P. EECKMAN.